



A2-B1

MODERNE LEKTÜRE + FRANK-LESEMETHODE

easyOriginal

# LA VAGUE MORTELLE

CRIMES À BIARRITZ



FRANZÖSISCH

Louise Delaunay

# La Vague mortelle

*Die tödliche Welle*

*Aus dem Französischen übersetzt von*

*Birgit Schäfer*

*Frank-Lesemethode*

**easyOriginal**

Alle Rechte vorbehalten.

© Copyright 2024 EasyOriginal Verlag e.U.

Medieninhaber:

EasyOriginal Verlag e.U.

Eroicagasse 18/3, 1190 Wien, Österreich

Verlagsort: Wien, Österreich

Cover & Layout: Multimediana e.U.

Printed in Germany

**Text Originalfassung:** Louise Delaunay

Deutsche Übersetzung: Birgit Schäfer

Audiobook: © Copyright EasyOriginal Verlag e.U.

1. Auflage

ISBN 978-3-99168-581-4 Taschenbuch + Audio-Online

Auch als E-Book (pdf, epub, mobi) verfügbar.

Website und Online-Shop:

[www.easyoriginal.com](http://www.easyoriginal.com)

# La Vague mortelle

*Die tödliche Welle*



**Audiobook:**

<https://easyoriginal.com/audio/f31>

# Chapitre 1

Une journée parfaite (ein perfekter Tag)

Le soleil se levait doucement sur Biarritz (die Sonne ging sanft über Biarritz auf; *se lever* — *aufgehen; aufstehen*), baignant la Grande Plage d'une lumière dorée (badend die Grande Plage in einem goldenen Licht; *baigner* — *baden, tauchen*; *or<sub>m</sub>* — *Gold*; *doré* — *vergoldet; golden*). Les premières lueurs du jour caressaient les vagues de l'océan Atlantique (die ersten Lichter des Tages liebkosten die Wellen des Atlantischen Ozeans; *lueur<sub>f</sub>* — *Schimmer; Leuchten*; *caresser* — *liebkosten; streicheln*), créant un spectacle éblouissant (und schufen ein blendendes Schauspiel; *éblouir* — *blenden*). Marc Dupont, debout sur le sable encore frais (Marc Dupont, aufrecht auf dem noch frischen Sand stehend; *debout* — *aufrecht; stehend*; *frais* — *frisch; kühl*), respirait profondément l'air marin (atmete tief die Meeresluft ein; *respirer*; *marin* — *Meeres-*), savourant le calme avant la tempête d'activités (die Ruhe vor dem Sturm von Aktivitäten genießend; *savourer* — *genießen; auskosten*; *tempête<sub>f</sub>* — *Sturm; Gewitter*) qui allait bientôt déferler sur la plage (die sich bald über den Strand ergießen würden; *déferler* — *überschwemmen*;

*hereinbrechen, anrollen; se déferler — sich brechen, sich überschlagen; ferler — /Segel/ reffen; bergen).*

---

# 1

Le soleil se levait doucement sur Biarritz, baignant la Grande Plage d'une lumière dorée. Les premières lueurs du jour caressaient les vagues de l'océan Atlantique, créant un spectacle éblouissant. Marc Dupont, debout sur le sable encore frais, respirait profondément l'air marin, savourant le calme avant la tempête d'activités qui allait bientôt déferler sur la plage.

---

À 35 ans, Marc était dans son élément ici (mit 35 Jahren war Marc hier in seinem Element; *an<sub>m</sub>*). Grand et athlétique (groß und athletisch), sa silhouette se découpait contre l'horizon (seine Silhouette zeichnete sich gegen den Horizont ab; *découper — ausschneiden; horizon<sub>m</sub>*), ses cheveux blonds décolorés par le soleil (seine sonnengebleichten blonden Haare; *cheveu<sub>m</sub> — Haar; décolorer — bleichen; entfärben; soleil<sub>m</sub> — Sonne*) ébouriffés par la brise matinale (zerzaust von der Morgenbrise; *ébouriffer — zerzausen*). Ses yeux bleus, aussi profonds que l'océan (seine blauen Augen, so tief wie der Ozean) qu'il aimait tant (den er so sehr liebte; *aimer*), scrutaient les vagues avec expertise (untersuchten die Wellen fachmännisch;

*scruter* — prüfen; erforschen; *expertise<sub>f</sub>* — Sachverstand).

"Parfait pour les débutants (perfekt für Anfänger)", murmura-t-il pour lui-même (murmelte er zu sich selbst; *murmurer*), un léger sourire aux lèvres (ein leichtes Lächeln auf den Lippen; *lèvre<sub>p</sub>*).

---

## 2

À 35 ans, Marc était dans son élément ici. Grand et athlétique, sa silhouette se découpait contre l'horizon, ses cheveux blonds décolorés par le soleil ébouriffés par la brise matinale. Ses yeux bleus, aussi profonds que l'océan qu'il aimait tant, scrutaient les vagues avec expertise.

"Parfait pour les débutants", murmura-t-il pour lui-même, un léger sourire aux lèvres.

---

Marc se dirigea vers son école de surf, "Vague Bleue"(Marc ging zu seiner Surfschule, "Blaue Welle"; *se diriger vers* — sich begeben zu; *école<sub>p</sub>*), un petit bâtiment en bois peint d'un bleu vif (ein kleines Holzgebäude, in einem lebhaften Blau gestrichen; *bois<sub>m</sub>* — Holz; *bâtiment<sub>m</sub>* — Gebäude; *peindre* — streichen; malen; *vif* — lebhaft; leuchtend) juste en face de la plage (direkt gegenüber dem Strand; *face<sub>f</sub>* — Gesicht; Vorderseite). L'odeur familière de la cire à surf (der vertraute Geruch von Surfwachs; *cire<sub>f</sub>* — Wachs) et de la crème solaire l'accueillit (und



Sonnencreme begrüßte ihn; *solaire* — *Sonnen-*; *accueillir* — *begrüßen; empfangen*) alors qu'il ouvrait la porte (als er die Tür öffnete; *ouvrir*), les premières notes d'une chanson de reggae (die ersten Töne eines Reggae-Songs; *note<sub>f</sub>* — *Note; Ton*) s'échappant des enceintes (aus den Lautsprechern dringend; *enceinte<sub>f</sub>*; *s'échapper* — *entweichen*).

Il commença à sortir les planches de surf (er begann die Surfbretter herauszuholen; *commencer à* — *anfangen zu*; *planche<sub>f</sub>* — *Brett*), les alignant soigneusement sur le sable (sie sorgfältig auf dem Sand ausrichtend; *aligner* — *aufreihen*). Chaque planche était une œuvre d'art (jedes Brett war ein Kunstwerk; *œuvre<sub>f</sub>* — *Werk*), avec ses couleurs vives et ses lignes élégantes (mit seinen lebhaften Farben und eleganten Linien; *couleur<sub>f</sub>*; *ligne<sub>f</sub>*). Marc les regardait avec affection (Marc betrachtete sie liebevoll; *regarder*; *affection<sub>f</sub>* — *Zuneigung*), se remémorant les nombreuses vagues (sich an die vielen Wellen erinnernd; *se remémorer* — *sich erinnern an*; *mémoire<sub>f</sub>* — *Erinnerung*) qu'il avait surfées avec chacune d'elles (die er mit jedem von ihnen gesurft war).

---

### 3

Marc se dirigea vers son école de surf, "Vague Bleue", un petit bâtiment en bois peint d'un bleu vif juste en face de la plage. L'odeur familière de la cire à surf et de la crème

solaire l'accueillit alors qu'il ouvrait la porte, les premières notes d'une chanson de reggae s'échappant des enceintes.

Il commença à sortir les planches de surf, les alignant soigneusement sur le sable. Chaque planche était une œuvre d'art, avec ses couleurs vives et ses lignes élégantes. Marc les regardait avec affection, se remémorant les nombreuses vagues qu'il avait surfées avec chacune d'elles.

---

Peu à peu, la plage s'animait (*nach und nach belebte sich der Strand*; **animer** — *beleben*). Des joggers matinaux passaient en petites foulées (*morgendliche Jogger liefen in kurzen Schritten vorbei*; **matinal** — *morgendlich*; **fouler** — *treten*; *laufen*), saluant Marc d'un signe de tête (Marc mit einem Kopfnicken grüßend; *saluer*; **signe<sub>m</sub>** — *Zeichen*). Des familles commençaient à installer leurs serviettes et leurs parasols (*Familien begannen ihre Handtücher und Sonnenschirme aufzustellen*; *commencer*; **serviette<sub>f</sub>**; **parasol<sub>m</sub>**), prêtes pour une journée de détente au soleil (*bereit für einen entspannten Tag in der Sonne*; **détente<sub>f</sub>** — *Entspannung*).

Mais ce n'était pas une journée ordinaire à Biarritz (*aber es war kein gewöhnlicher Tag in Biarritz*). L'excitation était palpable dans l'air (*die Aufregung lag greifbar in der Luft*; **excitation<sub>f</sub>** — *Aufregung*; *Erregung*; **palpable** — *greifbar*; *spürbar*). Aujourd'hui marquait le début de la prestigieuse

**compétition internationale de surf** (heute war der Beginn des renommierten internationalen Surfwettbewerbs; *marquer* — markieren; kennzeichnen; *début<sub>m</sub>* — Anfang; Beginn; *prestigieux* — angesehen; renommiert), **un événement qui attirait des athlètes et des spectateurs du monde entier** (ein Ereignis, das Athleten und Zuschauer aus der ganzen Welt anzog; *attirer*; *athlète<sub>m/p</sub>*; *spectateur<sub>m</sub>*).

---

## 4

Peu à peu, la plage s'animait. Des joggers matinaux passaient en petites foulées, saluant Marc d'un signe de tête. Des familles commençaient à installer leurs serviettes et leurs parasols, prêtes pour une journée de détente au soleil.

Mais ce n'était pas une journée ordinaire à Biarritz. L'excitation était palpable dans l'air. Aujourd'hui marquait le début de la prestigieuse compétition internationale de surf, un événement qui attirait des athlètes et des spectateurs du monde entier.

---

**Marc observa l'arrivée des premiers surfeurs professionnels** (Marc beobachtete die Ankunft der ersten Profi-Surfer; *observer*; *arrivée*; *professionnel* — *professionell*; *Profi*-). **Ils marchaient avec une assurance** (sie gingen mit einer Selbstsicherheit;

*marcher*; **assurance**<sub>f</sub> — *Selbstsicherheit; Zuversicht*) née de années d'entraînement et de compétition (die aus Jahren des Trainings und des Wettkampfs geboren war; **naître** — *geboren werden; entraînement*<sub>m</sub>), leurs planches de surf high-tech sous le bras (ihre High-Tech-Surfbretter unter dem Arm). Parmi eux, il reconnut immédiatement Lucas Moreau (unter ihnen erkannte er sofort Lucas Moreau; **parmi** — *unter; reconnaître*), le champion en titre (den amtierenden Champion; **titre**<sub>m</sub> — *Titel*).

Lucas était une véritable star du surf (Lucas war ein wahrer Surfstar; **véritable** — *wahr; echt*). Grand, musclé, avec des cheveux bruns (groß, muskulös, mit braunen Haaren) qui lui tombaient sur les épaules (die ihm auf die Schultern fielen; *tomber; épaule*<sub>f</sub>), il attirait tous les regards (er zog alle Blicke auf sich; **attirer** — *anziehen; regard*<sub>m</sub>). Son sourire confiant illuminait son visage bronzé (sein selbstbewusstes Lächeln erleuchtete sein gebräuntes Gesicht; *illuminer; bronzer* — *bräunen*) alors qu'il saluait ses fans (als er seine Fans grüßte; *saluer; fan*<sub>m/f</sub>).

---

## 5

Marc observa l'arrivée des premiers surfeurs professionnels. Ils marchaient avec une assurance née de années d'entraînement et de compétition, leurs planches de surf high-tech sous le bras. Parmi eux, il reconnut immédiatement Lucas Moreau, le champion en titre.

Lucas était une véritable star du surf. Grand, musclé, avec des cheveux bruns qui lui tombaient sur les épaules, il attirait tous les regards. Son sourire confiant illuminait son visage bronzé alors qu'il saluait ses fans.

---

Mais Marc remarqua autre chose (aber Marc bemerkte etwas anderes; *remarquer*). Derrière le sourire de Lucas, il y avait une tension (hinter Lucas' Lächeln lag eine Anspannung; *tension<sub>f</sub>* — *Spannung; Anspannung*), une inquiétude (eine Besorgnis; *inquiétude<sub>f</sub>* — *Sorge; Besorgnis*) qui ne correspondait pas à son image de champion décontracté (die nicht zu seinem Bild als entspannter Champion passte; *correspondre à* — *passen zu; übereinstimmen mit; image<sub>f</sub>; décontracté* — *entspannt; locker*). Quelque chose troublait le surfeur vedette (etwas beunruhigte den Star-Surfer; *troubler* — *trüben; stören; beunruhigen*).

Soudain, une autre figure familière attira l'attention de Marc (plötzlich zog eine andere bekannte Gestalt Marcs Aufmerksamkeit auf sich; *figure<sub>f</sub>* — *Gestalt; Figur; familier* — *vertraut; bekannt*). Amaia Iriarte, une jeune surfeuse basque de 28 ans (Amaia Iriarte, eine junge baskische Surferin von 28 Jahren), arrivait sur la plage (kam am Strand an; *arriver*). Athlétique et gracieuse (athletisch und anmutig; *gracieux* — *anmutig; graziös*), avec ses longs cheveux châains décolorés

**par le soleil** (mit ihren langen, sonnengebleichten braunen Haaren; *châtain* — *kastanienbraun*) **et ses yeux verts intenses** (und ihren intensiven grünen Augen), **Amaia était une force** (Amaia war eine Kraft) **avec laquelle il fallait compter dans le monde du surf** (mit der man in der Welt des Surfens rechnen musste; *falloir* — *müssen*; *brauchen*; *compter* — *zählen*; *rechnen*).

---

## 6

Mais Marc remarqua autre chose. Derrière le sourire de Lucas, il y avait une tension, une inquiétude qui ne correspondait pas à son image de champion décontracté. Quelque chose troublait le surfeur vedette.

Soudain, une autre figure familière attira l'attention de Marc. Amaia Iriarte, une jeune surfeuse basque de 28 ans, arrivait sur la plage. Athlétique et gracieuse, avec ses longs cheveux châtons décolorés par le soleil et ses yeux verts intenses, Amaia était une force avec laquelle il fallait compter dans le monde du surf.

---

**Marc nota immédiatement la tension entre Lucas et Amaia** (Marc bemerkte sofort die Spannung zwischen Lucas und Amaia; *noter* — *notieren*; *bemerk**en*). **Leurs regards se croisèrent brièvement** (ihre Blicke kreuzten sich kurz; *se croiser*), **un mélange**

de défi et de quelque chose de plus complexe passant entre eux (ein Gemisch aus Herausforderung und etwas Komplexerem, das zwischen ihnen hin und her ging; *mélange<sub>m</sub>* — *Gemisch; Mischung*; *défi<sub>m</sub>*; *passer* — *vorbeigehen*). Il y avait clairement une histoire là, pensa Marc (es gab eindeutig eine Geschichte da, dachte Marc; *clairement* — *klar; eindeutig*), sa curiosité piquée (seine Neugier war geweckt; *piquer* — *stechen; wecken*).

"Bonjour, Marc (Guten Morgen, Marc)!" Une voix enjouée le tira de ses réflexions (eine fröhliche Stimme riss ihn aus seinen Gedanken; *enjoué* — *fröhlich; heiter*; *joie<sub>f</sub>* — *Freude*; *tirer* — *ziehen*; *réflexion<sub>f</sub>* — *Überlegung; Gedanke*). C'était Elena Etxeberria, l'inspectrice de police locale (es war Elena Etxeberria, die örtliche Polizeiinspektorin). À 40 ans, Elena était une femme dynamique (mit 40 Jahren war Elena eine dynamische Frau), ses cheveux noirs courts encadrant un visage aux traits marqués (ihre kurzen schwarzen Haare umrahmten ein Gesicht mit markanten Zügen; *encadrer* — *einrahmen; umrahmen*; *trait<sub>m</sub>*; *marqué* — *markant; ausgeprägt*) et aux yeux bruns perçants (und durchdringenden braunen Augen; *perçant* — *durchdringend; scharf*).

---

## 7

Marc nota immédiatement la tension entre Lucas et Amaia. Leurs regards se croisèrent brièvement, un mélange

de défi et de quelque chose de plus complexe passant entre eux. Il y avait clairement une histoire là, pensa Marc, sa curiosité piquée.

"Bonjour, Marc!" Une voix enjouée le tira de ses réflexions. C'était Elena Etxeberria, l'inspectrice de police locale. À 40 ans, Elena était une femme dynamique, ses cheveux noirs courts encadrant un visage aux traits marqués et aux yeux bruns perçants.

---

"Salut, Elena (Hallo, Elena; *salut<sub>m</sub>* — *Gruß*)", répondit Marc avec un sourire chaleureux (antwortete Marc mit einem herzlichen Lächeln; *répondre*; *chaleureux* — *herzlich*; *warm*). "Venue profiter du spectacle (gekommen, um die Show zu genießen; *venir*; *profiter de* — *genießen*; *von etw. profitieren*; *spectacle<sub>m</sub>* — *Schauspiel*; *Show*)?".

Elena rit (Elena lachte; *rire*). "Pas vraiment (nicht wirklich). Je suis ici pour superviser la sécurité de l'événement (ich bin hier, um die Sicherheit der Veranstaltung zu überwachen; *superviser* — *beaufsichtigen*; *überwachen*; *événement<sub>m</sub>* — *Ereignis*; *Veranstaltung*). Avec tous ces gens (bei all diesen Leuten) et tout cet argent en jeu (und all dem Geld, das auf dem Spiel steht), on ne sait jamais ce qui peut arriver (man weiß nie, was passieren kann; *savoir*; *arriver* — *passieren*; *geschehen*)."



Marc hoch la tête, comprenant parfaitement (Marc nickte verständnisvoll; *hocher la tête* — *nicken*; *comprendre* — *verstehen*). Son passé d'agent secret lui avait appris (seine Vergangenheit als Geheimagent hatte ihn gelehrt; *apprendre* — *lehren*; *lernen*) que les apparences pouvaient être trompeuses (dass der Schein trügen konnte; *apparence<sub>f</sub>* — *Schein*; *Anschein*; *Aussehen*; *trompeur* — *trügerisch*; *täuschend*), surtout lors d'événements de cette envergure (besonders bei Veranstaltungen dieser Größenordnung; *surtout* — *vor allem*; *besonders*; *lors de* — *bei*; *während*; *envergure<sub>f</sub>* — *Größenordnung*; *Ausmaß*).

---

## 8

"Salut, Elena", répondit Marc avec un sourire chaleureux. "Venue profiter du spectacle?"

Elena rit. "Pas vraiment. Je suis ici pour superviser la sécurité de l'événement. Avec tous ces gens et tout cet argent en jeu, on ne sait jamais ce qui peut arriver."

Marc hoch la tête, comprenant parfaitement. Son passé d'agent secret lui avait appris que les apparences pouvaient être trompeuses, surtout lors d'événements de cette envergure.

---

"Eh bien, espérons (nun, hoffen wir; *espérer*) que ce sera une journée tranquille (dass es ein ruhiger Tag wird)", dit-il,

mais quelque chose dans son instinct lui disait (sagte er, aber etwas in seinem Instinkt sagte ihm) que ce ne serait pas le cas (dass dies nicht der Fall sein würde).

Alors que le soleil montait dans le ciel (während die Sonne am Himmel aufstieg; *monter*) et que la plage se remplissait de spectateurs excités (und der Strand sich mit aufgeregten Zuschauern füllte; *se remplir*; *excité* — *aufgeregt*; *erregt*), Marc ne pouvait s'empêcher de sentir (konnte Marc nicht umhin zu fühlen; *s'empêcher de* — *nicht umhin können*) que sous la surface de cette journée apparemment parfaite (dass unter der Oberfläche dieses scheinbar perfekten Tages; *apparemment* — *scheinbar*; *anscheinend*), des courants dangereux étaient à l'œuvre (gefährliche Strömungen am Werk waren; *courant<sub>m</sub>*). Comme un surfeur attendant la vague parfaite (wie ein Surfer, der auf die perfekte Welle wartet; *attendre*), il resta vigilant, prêt à affronter (er blieb wachsam, bereit sich zu stellen; *affronter* — *gegenübertreten*; *sich stellen*) ce que cette journée allait apporter (was dieser Tag bringen würde).

---

## 9

"Eh bien, espérons que ce sera une journée tranquille", dit-il, mais quelque chose dans son instinct lui disait que ce ne serait pas le cas.

Alors que le soleil montait dans le ciel et que la plage se

remplissait de spectateurs excités, Marc ne pouvait s'empêcher de sentir que sous la surface de cette journée apparemment parfaite, des courants dangereux étaient à l'œuvre. Comme un surfeur attendant la vague parfaite, il resta vigilant, prêt à affronter ce que cette journée allait apporter.

---

**La matinée avançait rapidement** (der Vormittag verging schnell; **avancer** — *voranschreiten*). **Marc terminait son cours avec un groupe de débutants enthousiastes** (Marc beendete seinen Kurs mit einer Gruppe enthusiastischer Anfänger; **terminer**; **cours**<sub>m</sub> — *Kurs; Unterricht*; **enthousiaste** — *begeistert*; *enthusiastisch*) **quand le speaker annonça le début imminent de la compétition** (als der Sprecher den unmittelbar bevorstehenden Beginn des Wettbewerbs ankündigte; **imminent** — *unmittelbar bevorstehend*). **L'excitation monta d'un cran sur la plage** (die Aufregung stieg um eine Stufe am Strand; **excitation**<sub>f</sub> — *Aufregung; Erregung*; **monter** — *steigen*; **cran**<sub>m</sub> — *Stufe; Zacke*), **les spectateurs se pressant vers le bord de l'eau** (die Zuschauer drängten sich zum Wasserrand; **se presser** — *sich drängen*) **pour avoir la meilleure vue** (um die beste Sicht zu haben; **vue**<sub>f</sub> — *Sicht; Blick*).

**Les premiers concurrents se dirigeaient vers l'océan** (die ersten Teilnehmer gingen zum Ozean; **concurrent**<sub>m</sub> — *Teilnehmer; Wettkämpfer*; **se diriger vers** — *sich begeben zu*), **leurs**

planches sous le bras (ihre Bretter unter dem Arm). Lucas Moreau était parmi eux (Lucas Moreau war unter ihnen), son visage affichant maintenant une concentration intense (sein Gesicht zeigte nun eine intensive Konzentration; *afficher*). Il échangea quelques mots avec son entraîneur (er wechselte ein paar Worte mit seinem Trainer; *échanger* — *austauschen*; *mot<sub>m</sub>*) avant d'entrer dans l'eau (bevor er ins Wasser ging; *entrer* — *eintreten*; *hineingehen*).

---

## 10

La matinée avançait rapidement. Marc terminait son cours avec un groupe de débutants enthousiastes quand le speaker annonça le début imminent de la compétition. L'excitation monta d'un cran sur la plage, les spectateurs se pressant vers le bord de l'eau pour avoir la meilleure vue.

Les premiers concurrents se dirigeaient vers l'océan, leurs planches sous le bras. Lucas Moreau était parmi eux, son visage affichant maintenant une concentration intense. Il échangea quelques mots avec son entraîneur avant d'entrer dans l'eau.

---

# Wie lese ich dieses Buch?

Liebe Leserinnen und Leser!

Sie haben hier **nicht** das nächste adaptierte Buch vor sich, das auf einer gekürzten und vereinfachten Fassung des Originaltexts basiert.

Sondern vor allem ein **interessantes Buch in einer Fremdsprache**, das in der echten, “lebendigen” Sprache in der **Originalfassung des Autors** wiedergegeben wird.

Sie müssen sich überhaupt nicht an einen Tisch setzen, um mit dem Unterricht zu beginnen. Dieses Buch kann **überall gelesen werden** – zum Beispiel in der U-Bahn oder auf der Couch, wenn Sie sich nach der Arbeit ausruhen. Denn die Einzigartigkeit dieser Methode liegt gerade darin, dass Sie sich die fremdsprachigen Vokabeln ganz ohne Pauken und ohne zusätzliches Wörterbuch schnell von selbst merken, einfach, weil sich diese im Text wiederholen.

**Sie lesen ganz entspannt einen Originaltext und verstehen dabei jedes Wort und jeden Ausdruck ohne Wörterbuch!**

Es gibt viele Klischees, wenn es darum geht, eine Fremdsprache zu erlernen: dass nur Menschen mit einem besonderen Talent oder bestimmten Vorkenntnissen (Zweit- oder Drittsprache usw.) eine neue Sprache lernen könnten, dass dies fast von der Wiege aus erfolgen

sollte und vor allem, dass es im Allgemeinen eine schwierige und ziemlich mühsame Aufgabe ist.

Das stimmt aber alles nicht! Die langjährige und erfolgreiche Anwendung von Ilya Franks Lesemethode beweist:

**Jeder kann interessante Bücher in einer Fremdsprache lesen!**

Und das

**In jeder Sprache**

**In jedem Alter**

**und auch auf jedem Niveau (beginnend mit Anfänger)!**

## Also, “wie geht das?”

Bitte öffnen Sie eine Seite dieses Buches. Sie werden sehen, dass der Text in Abschnitte unterteilt ist. Zuerst kommt die angepasste Passage — ein Text mit einer wörtlichen deutschen Übersetzung und einem kleinen lexikogrammatistischen Kommentar. Dann folgt derselbe Text noch einmal, aber diesmal ohne Übersetzung und Kommentare.

Wenn Sie die Fremdsprache erst seit Kurzem lernen, sollten Sie zuerst den kommentierten Text und daraufhin denselben Text ohne die Kommentare lesen. Wenn Sie die Bedeutung eines Wortes vergessen haben, aber Ihnen der Zusammenhang im Großen und Ganzen klar ist, dann müssen Sie dieses Wort nicht extra im kommentierten Abschnitt heraussuchen. Sie werden diesem Wort wiederbegegnen.

**Der nicht-adaptierte Text dient dazu, dass Sie eine Zeit lang — wenn auch nur kurz — “ins kalte Wasser geworfen werden”. Nachdem Sie den nicht-adaptierten Text gelesen haben, lesen Sie den darauffolgenden, angepassten Text.** Zum Zweck der Wiederholung zurückgehen brauchen Sie nicht! Lesen Sie einfach weiter.

Mit diesem Buch können Sie auch Ihr Hörverständnis trainieren/verbessern.

Das Buch enthält ein Hörbuch, das entsprechend der Adaptionsabschnitte in Fragmente aufgeteilt ist. Vor jedem Originaltextfragment finden Sie dessen Nummer.

Zuerst wird die Flut an unbekannten Wörtern und Formen überwältigend auf Sie wirken. Aber haben Sie keine Angst: niemand testet Sie!

Beim Lesen “beruhigt sich alles” (auch, wenn es erst bei der Mitte oder sogar gegen Ende des Buches passiert) und Sie werden überrascht sein: “Warum kommt schon wieder die Übersetzung und der Wortstamm — mir ist alles klar!” Wenn dieser Moment der “Klarheit” eintritt, können Sie das Gegenteil machen: Lesen Sie zuerst den nicht-adaptierten Teil und schauen Sie sich dann den adaptierten an. Diese Art zu lesen ist auch für jene empfehlenswert, die die Sprache bereits auf einem fortgeschrittenen Niveau beherrschen.

Sprache ist von Natur aus ein Mittel zum Zweck, aber kein Selbstzweck. Deshalb wird eine neue Sprache nicht dann am besten aufgenommen, wenn “eingepaukt” wird, sondern wenn sie auf natürliche Weise verwendet wird — entweder in der Live-Kommunikation oder in Form einer unterhaltsamen Lektüre. Damit lernt es sich von selbst.

**Vokabellernen sollte nicht langweiliges Auswendiglernen von Wörtern und Regeln bedeuten, sondern lebendig sein und auf vielen neuen Eindrücken basieren.**

Anstatt ein Wort mehrmals zu wiederholen, ist es oft besser, dem Vokabel in verschiedenen Kombinationen und in verschiedenen semantischen Kontexten zu begegnen. Der Großteil des allgemeinen Wortschatzes bleibt Ihnen aufgrund der Textlektüre auf eine natürliche Weise und ohne Pauken erhalten, weil der Wortschatz ständig wiederholt wird. Daher müssen Sie nach dem Lesen des Textes nicht aktiv versuchen, sich Wörter daraus zu merken. “Ich mache nicht weiter, bevor ich das hier nicht kann” — dieses Prinzip passt hier nicht. Je intensiver Sie lesen und je schneller Sie im Text vorankommen, desto



besser für Sie. Auch wenn es seltsam klingt, in diesem Fall gilt: je oberflächlicher und je entspannter Sie lesen, desto besser. Denn dann erledigt die Menge an Stoff die Arbeit von alleine und die Menge führt schließlich zu Qualität. Sie müssen also nur lesen — denken Sie am besten gar nicht daran, dass Sie eine Fremdsprache erlernen wollen, sondern konzentrieren Sie sich einfach auf den Inhalt des Buches!

Das Hauptproblem aller, die jahrelang eine Sprache lernen, ist, dass sie die Sprache sehr langsam erlernen und sich nicht voll darauf einlassen. In Wirklichkeit muss man eine Sprache aber nicht so sehr erlernen, als sich daran gewöhnen. Beim Spracherwerb geht es weniger um rationales Verständnis oder ein gutes Gedächtnis als um praktische Übung. In diesem Sinne ähnelt das Erlernen einer Sprache dem Erlernen einer Sportart — auch sie muss ständig betrieben werden, um Ergebnisse zu erzielen. Wenn Sie kompletter Anfänger sind und viel lesen, können Sie damit rechnen, innerhalb von drei bis vier Monaten eine neue Sprache flüssig lesen zu können. Wenn Sie im Gegensatz dazu nur ab und zu pauken, quälen Sie sich damit nur selbst und treten am Fleck. Sprache in diesem Sinne ist wie ein Eisberg — Sie müssen ihn schnell erklimmen! Solange Sie es nicht bis zur Spitze schaffen, werden Sie immer wieder hinunterrollen. Wenn Sie einmal so weit sind, dass Sie frei lesen können, werden Sie diese Fähigkeit nie wieder verlieren, auch wenn Sie erst Jahre später wieder in dieser Sprache lesen. Aber Sie sollten gleich von Beginn an aktiv lesen, um dieses Können zu erwerben — ansonsten besteht das Risiko, dass alles Gelernte wieder verschwindet.

Und was mit der Grammatik? Um einen derart kommentierten Text zu verstehen, sind keine ausführlichen Grammatikkenntnisse erforderlich — es wird alles von selbst klar. Bestimmte Formen tauchen immer wieder auf und die Grammatik wird auch intuitiv verstanden. Schließlich lernen Menschen, die in eine neue Sprachumgebung gezogen sind, die Sprache auch oft einfach durch das Umfeld und ohne sich jemals mit Grammatik befasst zu haben. Dies soll Sie nicht von der Grammatik abhalten (Grammatik ist sehr interessant, befassen Sie sich ruhig damit). Aber Sie sollen nicht glauben, dass Sie mit dem Lesen dieses Buches nur anfangen können, wenn Sie alle Regeln und grammatischen Grundlagen kennen.

**Diese Bücher helfen Ihnen, eine wichtige Barriere zu überwinden: Sie gewinnen an Wortschatz, gewöhnen sich an die Logik der Sprache und sparen viel Zeit und Mühe.**

## **Moderne Lektüre + Frank-Lesemethode**

### ***Crimes à Biarritz: La Vague mortelle - Die tödliche Welle***

In der sonnenverwöhnten Surfer-Paradies Biarritz schlägt das Verbrechen Wellen...

Als der Surf-Champion Lucas Moreau während eines prestigeträchtigen Wettbewerbs unter mysteriösen Umständen stirbt, gerät die Idylle an der baskischen Küste ins Wanken. Der ehemalige Geheimagent und jetzige Surflehrer Marc Dupont findet sich plötzlich im Zentrum einer gefährlichen Ermittlung wieder.

Gemeinsam mit der scharfsinnigen Inspektorin Elena Etxeberria taucht Marc in die Untiefen der Surfszene und der High Society von Biarritz ein. Was sie entdecken, ist explosiver als die mächtigsten Wellen des Atlantiks: Ein Netz aus Lügen, Doping und tödlichen Geheimnissen, das weit über die Grenzen des Surfsports hinausreicht.

In einem Wettlauf gegen die Zeit müssen Marc und Elena die Wahrheit ans Licht bringen, bevor der Mörder erneut zuschlägt. Doch in einer Stadt, wo sich Tradition und Moderne, Entspannung und Gefahr wie Ebbe und Flut abwechseln, ist nichts so, wie es auf den ersten Blick scheint...

### ***Arômes et Enquêtes: Le Mystère de la Lavande Bleue - Das Geheimnis der blauen Lavendel***

Tauchen Sie ein in die duftende Welt der Provence und ein faszinierendes wissenschaftliches Rätsel!

Als die Lavendelfelder von Valensole über Nacht plötzlich in strahlendem Blau erblühen, steht das idyllische Dorf Kopf. Was steckt hinter diesem unglaublichen Phänomen? Die brillante Duftexpertin Dr. Émilie Santal und ihr Team von "Arômes et Enquêtes" machen sich an die Arbeit.

Folgen Sie ihnen auf einer spannenden Ermittlung voller überraschender Wendungen. Zwischen duftenden Feldern und versteckten Laboratorien enthüllt sich Schritt für Schritt eine faszinierende Geschichte über Wissenschaft, Innovation und unerwartete Zusammenarbeit.

Werden Émilie und ihre Gefährten das Rätsel lösen können? Und welche ungeahnten Chancen verbergen sich hinter dieser mysteriösen Verwandlung?

Erleben Sie ein packendes Abenteuer, das Krimispannung mit fundiertem

Wissen über Parfümerie und Landwirtschaft verbindet. “Das Geheimnis der blauen Lavendel” ist der perfekte Schmöcker für alle, die clever konstruierte Rätsel und den Duft der Provence lieben.

### ***Crimes à la Thalasso: Le Masque de boue mortel - Die tödliche Schlammmaske***

Willkommen im exklusiven Thalasso-Zentrum “Les Algues Bleues” an der normannischen Küste – ein Ort der Entspannung, der plötzlich zum Schauplatz eines tödlichen Dramas wird.

Als die berühmte Schauspielerin Juliette Lemaire tot in der Schönheitskabine aufgefunden wird, verwandelt sich das idyllische Spa in einen Hexenkessel aus Intrigen, Geheimnissen und Verdächtigungen. War es wirklich nur ein tragischer Unfall oder steckt mehr dahinter?

Dr. Sophie Martin, die scharfsinnige Chefärztin, und Hugo Dupont, der charmante Masseur, finden sich unversehens in der Rolle von Ermittlern wieder. Gemeinsam tauchen sie in die Abgründe der Filmbranche ein, wo hinter glamourösen Fassaden Eifersucht, Korruption und Machtgier lauern.

Können Sophie und Hugo die Wahrheit aufdecken, bevor der Mörder erneut zuschlägt? Und welche Rolle spielt das mysteriöse Parfüm, das immer wieder auftaucht?

Lassen Sie sich von dieser spannenden Mischung aus Krimi und Wellness-Ambiente in den Bann ziehen. “Die tödliche Schlammmaske” ist der packende Auftakt einer neuen Krimi-Reihe, die Sie bis zur letzten Seite in Atem halten wird.

### ***Cuisine et Crimes à Lyon: La Quenelle empoisonnée - Die vergiftete Quenelle***

Ein Hauch von Gefahr liegt in der Luft des renommierten Lyoner Restaurants “Le Coq d’Or”. Als ein mysteriöser Gast nach dem Genuss von Chefkoch Antoine Moreaus berühmter Hechtklößchen-Spezialität zusammenbricht, verwandelt sich das Gourmet-Paradies in den Schauplatz eines rätselhaften Verbrechens.

Kann der leidenschaftliche Koch Antoine gemeinsam mit seinem loyalen Team - dem scharfsinnigen Maître d’hôtel Lucien und der kreativen Pâtissière Margot - seine Unschuld beweisen und den Ruf seines geliebten Restaurants retten?

Tauchen Sie ein in die faszinierende Welt der Haute Cuisine, wo sich hinter jeder Zutat ein Geheimnis verbergen könnte. Folgen Sie dem Trio bei ihrer prickelnden Suche nach der Wahrheit, während sie versuchen, den gefährlichen Saboteur zu entlarven, bevor es zu spät ist.

“La Quenelle empoisonnée” ist der fesselnde Auftakt einer neuen Krimi-Reihe, die Feinschmecker und Rätselfreunde gleichermaßen begeistern wird. Erleben Sie Spannung, Leidenschaft und einen Hauch französisches Flair in diesem köstlichen Mysterium, das Ihnen das Wasser im Munde zusammenlaufen lässt.

Eine perfekte Mischung aus kulinarischem Genuss und packendem Krimi - “La Quenelle empoisonnée” ist der ideale Lesestoff für alle, die sich nach einer Prise Spannung in ihrem Alltag sehnen.

### ***Le Tour des terroirs: Le Mystère du millésime manquant - Das Geheimnis des verschwundenen Jahrgangs***

Willkommen in der faszinierenden Welt der französischen Weinberge!

In “Das Geheimnis des verschwundenen Jahrgangs” tauchen Sie ein in die sonnenverwöhnten Hänge von Gevrey-Chambertin, wo Tradition und Innovation aufeinanderprallen. Begleiten Sie den charismatischen Weinjournalisten Flavien Deslauriers und die scharfsinnige Fotografin Élodie Ferrand bei ihrer ersten aufregenden Ermittlung.

Als 372 Flaschen des prestigeträchtigen Jahrgangs 2015 aus dem renommierten Weingut Clos de la Roche spurlos verschwinden, ahnen Flavien und Élodie nicht, dass sie am Anfang eines Abenteuers stehen, das die Grundfesten der Burgunder Weinwelt erschüttern wird.

Zwischen malerischen Weinbergen und uralten Kellergewölben stoßen unsere Helden auf ein Netz aus Geheimnissen, Rivalitäten und verbotenen Praktiken. Wem können sie trauen in einem Dorf, wo jeder etwas zu verbergen scheint?

Lassen Sie sich verführen von den betörenden Aromen des Pinot Noir, während Sie gemeinsam mit Flavien und Élodie die Geheimnisse eines der berühmtesten Weinanbaugebiete der Welt lüften. Eine Geschichte voller Leidenschaft, Intrigen und unerwarteter Wendungen, die Sie bis zur letzten Seite in ihren Bann ziehen wird.

“Das Geheimnis des verschwundenen Jahrgangs” ist der perfekte Auftakt

für alle, die Spannung, Weingenuß und einen Hauch französisches Savoir-vivre lieben.

### ***Les Enquêtes du club de plage: Le Mystère du sable bleu - Das Geheimnis des blauen Sandes***

Mysteriöses Leuchten an der Côte d'Azur

Ein rätselhaftes Phänomen versetzt den idyllischen Badeort Saint-Cyprien-les-Flots in Aufruhr: Über Nacht tauchen plötzlich leuchtend blaue Flecken im goldenen Sand auf!

Während die Erwachsenen ratlos sind, wittern die drei Freunde Léo, Chloé und Hugo ein spannendes Abenteuer. Entschlossen machen sie sich daran, das Geheimnis des blauen Sandes zu lüften. Doch je tiefer sie in den Fall eintauchen, desto mehr Rätsel tun sich auf:

Warum verschwindet das Leuchten tagsüber? Was hat es mit dem geheimnisvollen Fremden auf sich, der nachts am Strand herumschleicht? Und wieso scheint das Meer plötzlich von innen zu glühen?

Die jungen Detektive riskieren alles, um der Wahrheit auf die Spur zu kommen - und entdecken dabei nicht nur ein faszinierendes Naturphänomen, sondern auch die Kraft von Freundschaft, Neugier und Mut.

Tauchen Sie ein in eine magische Geschichte voller Spannung, Humor und mediterranem Flair. "Le Mystère du sable bleu" ist ein mitreißendes Abenteuer für Jung und Alt, das Sie bis zur letzten Seite in seinen Bann ziehen wird.

### ***Les Mystères cinématographique: Le Silence du projecteur - Das Schweigen des Projektors***

Ein atemberaubender Thriller vom Filmfestival in Cannes

Tauchen Sie ein in die schillernde Welt des Cannes Filmfestivals, wo Glamour und dunkle Geheimnisse Hand in Hand gehen. Als der renommierte Regisseur Victor Lefort tot aufgefunden wird, steht das Festival Kopf. Inspektor Flavien Delorme und die ehrgeizige Journalistin Margot Pelletier werden in einen Strudel aus Intrigen, Leidenschaft und Verrat gezogen.

Was verbirgt Leforts letzter Film? Warum musste der Regisseur sterben? Und wem kann man in einer Welt trauen, in der jeder eine Rolle spielt?

Folgen Sie Delorme und Pelletier auf ihrer rasanten Jagd nach der Wahrheit durch die Kulissen des berühmtesten Filmfestivals der Welt. Jede Entdeckung

bringt sie der schockierenden Wahrheit näher - und in größere Gefahr.

Ein fesselnder Kriminalroman, der die Grenzen zwischen Realität und Fiktion verwischt und Sie bis zur letzten Seite in Atem hält. "Le Silence du projecteur" ist ein Must-Read für alle Fans von atmosphärischen Thrillern und Liebhaber des französischen Kinos.

Lassen Sie sich von der Magie und den Abgründen der Filmwelt verzaubern - aber Vorsicht: Nichts ist, wie es auf den ersten Blick scheint!

### ***Secrets d'Alcôve: Le Parfum de la discorde - Der Duft der Zwietracht***

Ein faszinierendes politisches Intrigenspiel am Hof von Versailles

Im Herzen des prächtigen Schlosses von Versailles entfaltet sich eine gefährliche Verschwörung. Als die italienische Gräfin Visconti bewusstlos aufgefunden wird, beginnt der scharfsinnige Graf von Bellefleur eine Untersuchung, die ihn in die dunkelsten Winkel der höfischen Machenschaften führt.

Zusammen mit der brillanten Parfumeurin Madame Rose deckt Bellefleur die Existenz eines mysteriösen Duftes auf, der die Macht hat, Gedanken zu manipulieren und Erinnerungen zu verändern. In einem Wettlauf gegen die Zeit muss er ein Netz aus Lügen und Verrat entwirren, bevor ein entscheidender Handelsvertrag unterzeichnet wird.

Tauchen Sie ein in die schillernde Welt der französischen Diplomatie des 18. Jahrhunderts, wo jedes Lächeln eine Maske und jeder Duft eine Waffe sein kann. Diese fesselnde Geschichte vereint historische Genauigkeit mit atemberaubender Spannung und bietet einen einzigartigen Einblick in die Intrigen und Machtkämpfe am Hof von Ludwig XV.

Perfekt für Liebhaber historischer Kriminalfälle und politischer Thriller - "Le Parfum de la Discorde" wird Sie bis zur letzten Seite in seinen Bann ziehen.

### ***Rendez-vous avec le Crime: Le Goût amer du succès - Der bittere Geschmack des Erfolgs***

Ein exklusives Restaurant an der Côte d'Azur. Ein gefeierter Sternekoch auf dem Höhepunkt seines Ruhmes. Und ein rätselhafter Todesfall, der die Glitzerwelt der Haute Cuisine erschüttert.

Als der renommierte Koch Victor Morel bei einem Dinner in Emma Deschamps' Restaurant zusammenbricht, ahnt noch niemand, welche dunklen Geheimnisse hinter der makellosen Fassade lauern. War es ein tragischer

Unfall? Oder steckt mehr dahinter?

Emma und ihr junger Kellner Lucas werden unfreiwillig in einen Strudel aus Lügen, Eifersucht und Rache hineingezogen. Je tiefer sie in den Fall eintauchen, desto klarer wird: In der Welt der Sterneküche ist nicht alles Gold, was glänzt. Und manchmal hat der Erfolg einen bitteren Nachgeschmack...

“Le Goût amer du succès” ist eine packende Erzählung, die Leser mit unerwarteten Wendungen überrascht und tief in die Abgründe der menschlichen Natur blicken lässt. Es ist eine Geschichte über Leidenschaft - für das Kochen, für den Erfolg und für die Liebe - aber auch über die Schattenseiten, die diese Leidenschaften mit sich bringen können.

Lassen Sie sich von den lebendigen Beschreibungen der französischen Riviera verzaubern und erleben Sie hautnah die Spannung, die sich in den Küchen und Speisesälen der Haute Cuisine entfaltet. Ein Festmahl für alle, die gerne hinter die Kulissen der gehobenen Gastronomie blicken möchten!

### ***Vins et Crimes: Le Mystère du vin empoisonné - Das Geheimnis des vergifteten Weins***

Bei einer exklusiven Weinprobe in Beaune brechen mehrere Gäste zusammen: Der edle Tropfen wurde vergiftet. Inspektorin Laurence Blanchard ermittelt in der verschworenen Welt der burgundischen Winzer.

Wer steckt hinter dem Anschlag? Der traditionelle Winzer Lefort, der umstrittene Investor Mercier oder der geheimnisvolle Zurückkehrer Durand?

Zwischen sonnenverwöhnten Rebstöcken und kühlen Weinkellern deckt Blanchard ein Netz aus alten Fehden und dunklen Geheimnissen auf.

Ein spannender Krimi, der Sie in die Welt des Burgunders entführt – wo hinter jedem Korken ein Geheimnis lauern kann.

Fesselnd für Krimifans und Weinliebhaber!



## **Alphonse Daudet**

L'Arlésienne

Le secret de Maître Cornille

La diligence de Beaucaire

## **Maurice Leblanc**

L'Arrestation d'Arsène Lupin

Arsène Lupin en prison

L'Évasion d'Arsène Lupin

Édith au Col de cygne

La Perle noire

Le Collier de la Reine

## **Guy de Maupassant**

Boule de suif

La Parure

Le Port

Le crime au père Boniface

Le Papa de Simon

Mademoiselle Perle

## **Prosper Mérimée**

Mateo Falcone

## **Charles Perrault**

Cendrillon

La Barbe bleue

Le Chat botté

**Émile Zola**

Pour une nuit d'amour

# *easy*Original

Spaß am Lesen in der Fremdsprache

Englisch  
Französisch  
Italienisch  
Spanisch  
Russisch

Informationen über unsere Bücher  
und Online-Shop

[www.easyoriginal.com](http://www.easyoriginal.com)